

Хоректээр как мелодико-текстовый зачин тувинского хоомей

М. М. Бадырғы

Международная академия «Хоомей», Кызыл, Россия

Аннотация

В статье впервые описаны особенности и значение вокального приема *хоректээр* в тувинском горловом пении *хоомей*. *Хоректээр*, исполняемый особым грудным тембром, является частью музыкальной композиции, выполняющей функцию мелодико-словесного зачина. Автор предполагает, что исполняемый при помощи грудной клетки и брюшного пресса прием вокального пения в традиционной культуре назывался *хоомеюм*, а в дальнейшем он получил определение термином *хоректээр* (*хоректеп ырлаар*). В статье излагаются результаты анализа структуры мелодико-текстовых зачинов *хоректээр хоомеистов*-классиков, приведены образцы *хорек* – воспевания груди как органа пения, который является источником образования характерного для тувинского *хоомей* тембра. Автор выражает солидарность с доктором искусствоведения З. К. Кыргыс в оценке роли приема *хоректээр* в системе тувинского *хоомей* как исключительно важной.

Ключевые слова

хоректээр, хоомей, пение грудью, тувинское горловое пение, зачинная мелодическая речитация, сольное двухголосие, сыгыт, каргыраа, борбаннадыр, эзенгилээр

Для цитирования

Бадырғы М. М. Хоректээр как мелодико-текстовый зачин тувинского хоомей // Языки и фольклор коренных народов Сибири. 2021. № 1 (вып. 41). С. 59–70. DOI 10.25205/2312-6337-2021-1-59-70

Khorekteer as a melodic and lyric introduction of Tuvan khoomei

M. M. Badyrgy

International Khoomei Academy, Kyzyl, Russian Federation

Abstract

This article discusses the notion of *khorekteer* in Tuvan throat-singing, *khooime*, as a vocal method of performance in *khooime*, executed with a constricted diaphragm or chest. The author regards *khorekteer* as an integral element of *khooime* with semantic content. *Khorekteer* can precede musical composition in the form of melodic, introductory poetic strophes and be interlaced with “double-voiced episode”, or, conversely, can follow the double-voiced episode. *Khorekteer* as a performance method in *khooime* was supposedly introduced by the outstanding Tuvan throat-singer Khunashaar-ool Oorzhak, later described by Russian musicologist I. A. Bogdanov at the turn of the 1980s. Earlier, this method could have been called *khooime*. The importance of *khorekteer* is evidenced by the examples of one’s chest (*khorek* in Tuvan) praising in *khooime* texts provided in this article. The author also stresses that *khorekteer* is a key element distinguishing Tuvan throat-singing from solo double-voiced singing of other peoples. Researchers have described *khorekteer* as a musical piece, introduction with a psalmodic recitation of song words,

© М. М. Бадырғы, 2021

melodic introductory recitative, one-voiced type of throat-singing in the low register with recitative melody, ditty with text, or just the initial part of musical composition. The article provides introductory poetic texts of Tuvan virtuosos of *khomei*, differing by genre and melody diversity. The author agrees with Zoya Kyrgys, who was the one to put forward the theory of an exclusive role of *khorekteer* in Tuvan *khomei* and suggested the term *khorekteer* instead of *khomei* for the whole phenomenon of Tuvan throat-singing.

Keywords

khorekteer, *khomei*, singing with chest, Tuvan throat-singing, melodic introductory recitation, solo double-voice, *sygyt*, *kargyraa*, *borbannadyr*, *ezengeiler*

For citation

Badyrgy M. M. *Khorekteer kak melodiko-tekstovyi zachin tuvinskogo hoomeia [Khorekteer as a melodic and lyric introduction of of Tuvan khomei]. Yazyki i fol'klor korennykh narodov Sibiri [Languages and Folklore of Indigenous Peoples of Siberia]. 2021, no. 1 (iss. 41), pp. 59–70. (In Russ.). DOI 10.25205/2312-6337-2021-1-59-70*

Хоректээр или *хорек ыры* (тув. *хөрөктээр*, *хөрөк ыры*) – один из компонентов, составляющих тувинское горловое пение *хоомей* (тув. *хөөмей*), особый вокальный прием пения, выполняемый при помощи грудной клетки и брюшного пресса. Термин *хоректээр* с тувинского буквально переводится как «петь грудью». Обычно *хоректээр* – это словесный зачин с определенной мелодией либо речитативного характера, либо с мелодией известных припевок (*кожамыктар*).

Долгое время этот прием не привлекал внимания исследователей. Между тем *хоректээр* в наибольшей мере отличает тувинское горловое пение от искусства сольного двухголосия других народов. Музыкальные композиции, исполненные в любом из базовых стилей *хоомей*, будь это *каргыраа*, *хоомей* или *сыгыт*, как правило, основаны на чередовании мелодико-текстового зачина и «двухголосного эпизода»¹. Мелодико-текстовый зачин – пение грудью с зажатыми мышцами диафрагмы – впоследствии стал называться *хоректээр*.

Описывая вопросы звукоизвлечения, доктор искусствоведения, хоомеевед З. К. Кыргыз пишет: «Прием хоректээр – основа всех архаических стилей, и потому каждый вид мелодического пения немислим прежде всего без зачина, основанного на этом приеме» [2002, с. 78]. Осознавая специфику звукоизвлечения и значимость *хоректээра* как отличительной черты тувинского *хоомей*, З. К. Кыргыз вместо видового термина *хоомей* предлагала для обобщенного названия всех стилей горлового пения тувинцев использовать термин *хоректээр*: «Понятие “хөрөктээр”, объединяющее все стили тувинского горлового пения <...> отражает биофизическую сторону певческого процесса, его акустико-физиологическую основу, поэтому я считаю более правильным <...> наименование “хөрөктээр” использовать применительно к тувинскому сольному двухголосию» [Кыргыз, 2002, с. 6–7].

Данная идея не нашла полной поддержки в связи с наличием другого значения этого слова – «повышать голос», не имеющего отношение к горловому пению. Идею З. К. Кыргыз поддержала в своем диссертационном исследовании Г. Р. Баязитова, которая сочла *хоректээр* (пение с опорой на грудь) источником звукообразования горлового пения у башкир (*узляу*) и тувинцев и «местом расположения» бронхиальной системы, являющейся источником бурдона – «“базиса” сольной многоголосной фонации» [Баязитова, 2013, с. 27].

Этномузыковед и композитор И. А. Богданов (Бродский) *хоректээр* определяет как гортанное безобертоновое пение: «Хоректээр (от хорек – грудь, грудной и хоректээр – повышать голос) – пение грудью (грудное пение), более глубокое, насыщенное, интенсивное и звучное, чем обычное; это – оттенок, нюанс, дополняющий и обогащающий тот или иной вид пения»².

А. Н. Аксенов выявил различия трех стилей горлового пения тувинцев по типу зачинов. Так, произведения в стиле *каргыраа* «зачинаются псалмодийным речитированием слов песни (иногда любой, а иногда принадлежащей только к зачинам каргыраа) на двух звуках или, вернее, на одном опорном остигатном звуке в двух положениях» [Аксенов, 1964, с. 57]. В зачинах произведений в стиле *сыгыт* «тембром опорного звука, но без его обертоновых призвуков поется одногласно в низком регистре

¹ Вопрос о структуре тувинского *хоомей* впервые затрагивает А. Н. Аксенов. Он первым ввел термины «зачинная мелодическая речитация» и «двухголосный эпизод» [Аксенов, 1964, с. 59, 61].

² Богданов И. А. Аннотация // Тувинский фольклор: Комплекс из трех грампластинок. Москва: Мелодия. 1981. 3LP С30-14937-42.

особая (не песенная) мелодия речитативного характера со словами любой песни» [Там же, с. 59]. «Зачинная мелодическая речитация в регистре и тембре опорного звука, типическая для стиля сыгыт, в стиле эзенгилээр отсутствует» [Там же, с. 61].

Вместе с тем А. Н. Аксенов, по сути описывая *хоректээр*, имеет в виду то музыкальную пьесу, то ее зачин с псалмодийным речитированием слов песен или просто зачинную мелодическую речитацию, то одноголосный вид горлового пения в низком регистре с мелодией речитативного характера. В то время, когда музыковед проводил исследования, по-видимому, термин *хоректээр* еще не использовался по отношению к особому приему горлового пения. Предположительно, соответствующее понятие носило другое название – *хоомей*, а понятие *хоректээр* или *хоректеп ырлаар* вошло в терминологию тувинского *хоомея* позже. Впервые в исследовательской литературе термин *хоректээр* упоминается в статье И. А. Богданова. При этом он описывается как термин недавно появившийся, причем не самостоятельно, а обязательно в связке с определенными стилями – *сыгыт-хоректээр*, *эзенгилээр-хоректээр*, *хоомей-хоректээр*, *каргыраа-хоректээр*, *борбаннадыр-хоректээр*. И. А. Богданов ссылается на то, что все стили, субстили и разновидности горлового пения, в том числе вид и стиль *хорек-биле ыры* впервые выявлены и зафиксированы Ооржаком Хунаштаар-оолом³.

В народной среде тувинцев, в особенности среди женщин и не исполняющих *хоомей* людей, под названием *хоомей* подразумевают именно пение *хоректеп ырлаар*. Возможно, первоначально *хоомей* в действительности называлось то, что теперь в профессиональной среде называется *хоректеп ырлаар*. Термин же *хоректээр* (*хоректеп ырлаар*) возник относительно недавно. Во всяком случае, в монографии А. Н. Аксенова это слово еще не встречается. Оно не упоминается и в исследовании Л. Б. Дмитриева, Б. П. Чернова и В. Т. Маслова, которые, описывая структуру произведений, исполненных горловым пением, этот термин не используют: «Пьеса двухголосного пения состоит из двух частей. Первая – это частушка с текстом, исполняемая общеизвестным механизмом голосовых связок с раскрытыми “ложными” складками <...>. Вторая часть – это двухголосная фонация, при которой активность голосового затвора падает на 70 %» [Дмитриев, Чернов, Маслов, 1992, с. 43]. По всей видимости, когда они пишут о первой части, речь идет о *хоректээр*. В современных исследованиях тувинского горлового пения при описании приема *хоректээр* авторы также не всегда используют данный термин (см., например: [Кан-оол, Тирон, 2016]).

Примечательно, что в монографии А. Н. Аксенова упоминается только четыре стиля – *каргыраа*, *сыгыт*, *борбаннадыр* и *эзенгилээр*, про *хоомей* же он ничего не пишет, за исключением одного замечания: «Стиль борбаннадыр имеет в некоторых местностях иное название – хомей (в других местностях так называется горловое пение в целом). В местностях, где стиль борбаннадыр называется хоомеем, борбаннадыром называют мелодические речитации с песенными словами (подчеркнуто мною. – М. Б.), зачинающие некоторые пьесы стиля каргыраа...» [Аксенов, 1964, с. 59]. Мы предполагаем, что исследователь мог перепутать эти термины, так как *борбаннадыр* исполняется без текста, изюминкой этого стиля является подражательный характер обертоновой мелодии, а вовсе не словесный зачин. Если в выделенной фразе вместо слова *борбаннадыр* поставить слово *хоомей*, то вполне можно предположить, что *хоомеем* назывался словесный зачин речитативного характера, т. е. *хоректээр*, а *хоомеем* могли называть тот прием, который сегодня обозначается как *хоректеп ырлаар*.

Для тувинца настолько естественно и привычно пение приемом *хоректеп ырлаар*, что он не мог не получить специального названия. Лет 40-50 назад он мог носить название *хоомей*, а с вмешательством науки и в процессе описания учеными – не носителями языка мог быть и переименован, в силу недостаточных разъяснений информантов.

Итак, *хоректээр* или *хоректеп ырлаар* – это специальный прием пения, исполняемый при помощи грудной клетки и брюшного пресса. При первом прослушивании *хоректеп ырлаар* напоминает что-то среднее между обычным пением и *хоомеем*. Но есть существенная разница между *хоомеем* и пением *хоректеп ырлаар*. *Хоомей* по характеру звучания резко отличается от вокального исполнения и никак не укладывается в рамки обычных представлений, связанных с понятием вокального (песенного) тембра. Это также подтверждается тем, что в тувинском языке по отношению к исполнению горлового пения нет специального понятия. По-тувински невозможно сказать «петь *хоомей*», говорят *хо-*

³ Богданов И. А. Аннотация...

омейле, хоомейлээр ‘исполнять хоомей’. Слово *ырлаар* ‘петь’ может использоваться в словосочетании *хоректеп ырлаар* ‘петь хоомей’, что свидетельствует о том, что *хоректээр*, по сравнению с *хоомеем*, имеет прямое отношение к песне, так как поется со словами. С такого одноголосного зачина начинаются произведения любого стиля *хоомея*.

Хоректеп ырлаар требует от исполнителя больших физических усилий. Начинающего *хоомейиста* обучают прежде всего исполнению *хоректеп ырлаар*, для чего используются различные упражнения. Ученику необходимо достичь свободного владения этим приемом, без напряжений и усилий в голосовых связках, поскольку лишь постигший технику пения *хоректеп ырлаар* сможет полноценно заниматься горловым пением.

Тембр *хоректеп ырлаар* очень насыщенный, но в то же время несколько приглушенный. У каждого исполнителя он отличается – регистром, тембром, напряженностью или свободой звукоизвлечения. У детей-*хоомейистов хоректээр* звучит в более высоком регистре, а у более зрелых исполнителей – в низком или среднем регистре. У начинающих исполнителей *хоректеп ырлаар* может прерываться нежелательными переходами на обычное пение. У исполнителей такие «неудачи» называются *шырынмаланыр*⁴ ‘слоиться’ или *шедиргеленир* ‘хрипнуть’, что характеризует «нечистое» исполнение. У профессиональных исполнителей *хоректеп ырлаар* – это свободно льющееся, с гладким звучанием пение.

При помощи *хоректээр* выражаются лирические, интимные чувства исполнителя, соответственно и словесные тексты *хоректеп ырлаар* только лирического содержания, с преобладанием шуточного характера – о любви к девушке (*чараш-кара, хеймер-кара, эжикей, сарыьмай* и т. д.), к родному краю, к лошади.

Ниже приведены песенные поэтические тексты, на которые обычно поется словесный зачин традиционного горлового пения *хоректеп ырлаар*. Уникальность избранных нами примеров состоит в том, что они являются «коронными» номерами наиболее известных мастеров *хоомея*. В этих примерах представлены характерные особенности исполнения той или иной школы горлового пения Тувы, они сильно отличаются друг от друга и мелодически, и в жанровом отношении: встречаются короткие (*кыска ырлар*) и протяжные (*узун ырлар*) песни, а также припевки-частушки (*кожамык*). Бурдонно-обертоновые вставки в стиле *хоомей, сыгыт, каргыраа, эзеңилээр* или *борбаңнадыр* могут появляться после каждой из поэтических строк четверостишия, после парных строк или в конце песенной строфы.

В таблице 1 буквами А и В обозначены строки словесного зачина *хоректеп ырлаар*; а ДЭ – двухголосный эпизод:

Т а б л и ц а 1

Композиционное строение произведений, исполненных в стиле *сыгыт*

Тип композиции	Композиционная схема	Пример
Композиция с ДЭ после каждой поэтической строки	А (ДЭ) В (ДЭ) А ₁ (ДЭ) В ₁ (ДЭ)	1 и 2
Композиция с ДЭ после двустихий	А В (ДЭ) А В (ДЭ)	3 и 6
Композиция с ДЭ в конце четырехстихий	А В А ₁ В ₁ (ДЭ)	6
Композиция с ДЭ между четырехстишиями	(ДЭ) А В А ₁ В ₁ (ДЭ)	4 и 5

⁴ *Шырынмаланыр* – ‘образовываться (о пленке, плеве)’.

Пример 1. Из репертуара Хунаштаар-оола Ооржака⁵

Ужен-дөртен кадыргызы	Тридцать-сорок хариусов	ДЭ (Сыгыт-1) ⁶
Устун баткан Алажымны!	Стаями плывут в моем Алаше!	ДЭ (Сыгыт-2)
Уш-ле карыш чавагазы	Длиною в три пяди чавага ⁷	ДЭ (Сыгыт-3)
Устун баткан чаражымны!	Раскинулась на плечах моей любимой!	ДЭ (Сыгыт-4)

Пример 2. Из репертуара Максима Дакпая⁸

Хөөмейимни кагбас-ла мен, оой!	Своего хоомея не оставлю я, ой!	ДЭ (Сыгыт-1)
-----------------------------------	---------------------------------	--------------

⁵ Запись из Личных полевых материалов д-ра искусствоведения З. К. Кыргыз. Фонд МНЦ «Хоомей». Расшифровка национального текста, перевод на русский язык и нотирование М. М. Бадырғы (см. Приложение). Аудиозаписи горлового пения Хунаштаар-оола Ооржака имеются на пластинке «Искусство народов СССР [Звукозапись]: Мелодии Тувы», выпущенной в 1978 г. фирмой «Мелодия» [ГОСТ 5289-73]. Оцифрованные копии размещены по ссылке: <https://www.youtube.com/watch?v=iTMPeCswaME>

Хунаштаар-оол Сурун-оолович Ооржак (1932–1993) – Народный хоомейжи Республики Тыва, представитель барун-хемчикской и сут-хольской исполнительских школ тувинского *хоомея*, чабан, участник фольклорного ансамбля «Сыгырга» (с 1976), Создатель детского ансамбля горлового пения «Хоомей» в Алдан-Маадырской средней школе (1977), преподаватель *хоомея* в Кызылском училище искусств, создатель студенческого ансамбля *хоомея* «Эдер-куй» («Поющая пещера»); участник многочисленных международных музыкальных форумов (Париж, 1971; Алма-Ата, 1973), Лауреат самых представительных выступлений в Кремлевском дворце съездов, зонального конкурса самодеятельных артистов г. Новосибирска. Записывался Всесоюзной студией «Мелодия» (1978, 1981).

⁶ Здесь и далее буквами ДЭ обозначается двухголосный эпизод. Двухголосный эпизод может представлять собой *сыгыт*, *хоомей*, *каргыраа*, *борбаннадыр*, *эзенгилээр* и т.д. *Сыгыт* – один из стилей тувинского горлового пения, при котором мелодия воспроизводится низким гортанным и высоким свистящим звуком. *Эзенги* (*эзенгилээр*) ‘стремя’ – звукоподражательный исполнительский прием тувинского горлового пения *хоомей* с пульсирующим ритмом, напоминающий амортизирующие движения опирающегося на стремна всадника. *Эзенги* исполняется на базе одного из трех главных стилей тувинского горлового пения – *каргыраа*, *хоомея* и *сыгыта*. В приведенном примере прием *эзенги* исполнен на базе *сыгыта*. *Борбаннадыр* (*борбан*) ‘перекатывающе’ – исполнительский прием тувинского горлового пения *хоомей*, звукоподражание перекатам воды. *Борбаннадыр*, как и *эзенгилээр*, исполняется на базе одного из трех главных стилей тувинского горлового пения посредством наложения приема, напоминающего «округленность» в звуках. В примере ниже прием *борбан* исполнен на базе *сыгыта*. *Каргыраа* – самый низкий по регистру, исполняемый хриплым тембром стиль тувинского горлового пения.

⁷ *Чавага* – накосное женское украшение.

⁸ Песня «хомейжи» (стиль «хомей») // Искусство народов СССР [Звукозапись]: Мелодии Тувы. М.: Мелодия, 1978 [ГОСТ 5289-73]. Оцифрованные копии записи размещены по ссылке: <https://www.youtube.com/watch?v=iTMPeCswaME&t=1107s&form=MY01SV&OCID=MY01SV> (см. фрагмент с 18.29 до 19.17).

Максим Чаламович Дакпай (1921–1999) – заслуженный артист Тувинской АССР, заслуженный работник культуры Тувинской АССР, народный *хоомейжи* Республики Тыва, представитель дзун-хемчикской исполнительской школы, артист Тувинского музыкально-драматического театра (1939–1950), участник фольклорного ансамбля «Сыгырга». В 1957 г. стал лауреатом-обладателем Золотой медали Всемирного фестиваля молодежи и студентов в Москве.

<i>Хөөнү читпес чадаганым⁹, оой!</i>	С неизменной настройкой <i>чадаган</i> мой, ой!	<i>ДЭ (Сыгыт-2)</i>
<i>Хөлчүн кара уруг биле, оой!</i>	Перед возлюбленной чтобы петь, ой!	<i>ДЭ (Сыгыт-3)</i>
<i>Хөөрежир чадаганым, оой!</i>	<i>Чадаган</i> мой нужный, ой!	<i>ДЭ (Сыгыт-4)</i>

Пример 3. Из репертуара Ак-оола Кара-Сала¹⁰

<i>Кундус дүктүг Кула-Дайның Кудуруунда уя-ла бар, оой-оой-оой!</i>	У Саврасого с шерстью бобра На хвосте имеется гнездо, ой-ой-ой!	<i>ДЭ (Сыгыт-1)</i>
<i>Кускун кара эжикейнің Кулаанайда сырга-ла бар, оой-оой-оой!</i>	У любимой черноволосой В ушах есть серьги, ой-ой-ой!	<i>ДЭ (Сыгыт-2)</i>
<i>Сааскан дуктуг Чараиш-Ойнуң Саарында таңма-ла бар, оой-оой-оой!</i>	У Красавца с шерстью сороки На бедре имеется печать, ой-ой-ой!	<i>ДЭ (Сыгыт-3)</i>
<i>Чараиш кара сарыымайның Чажынайда салбак-ла бар, оой-оой-оой!</i>	У любимой ненаглядной В косе есть кисть-бахрома, ой-ой-ой!	<i>ДЭ (Сыгыт-4)</i>

Пример 4. Из репертуара Германа Куулар¹¹

		<i>ДЭ (Сыгыт-1)</i> <i>ИП-1¹²</i>
<i>Сактырымга хая-сындан, Сартык манап турган-даа ыш-каш. Сыгыртканым дыңнаан чонум, Сырынналып орган-даа ышкаш.</i>	В ожидании добычи со скалы-высокогорья [Народ] сидит, кажется. <i>Сыгыт</i> мой услышав, Народ мой удивляется, кажется.	

⁹ *Чадаган* – многострунный щипково-ударный инструмент.

¹⁰ У милой серьги (стиль «сыгыт») // Искусство народов СССР [Звукозапись]: Мелодии Тувы. М.: Мелодия, 1978 [ГОСТ 5289-73]. Оцифрованные копии записи размещены по ссылке: <https://www.youtube.com/watch?v=iTMRcCwaME&t=832s> (см. фрагмент с 13.52 до 16.55).

Ак-оол Дембирелович Кара-Сал (1924–1987) – заслуженный артист Тувинской АССР, известный *хоомейжи* второго поколения *хоомейистов* Тувы с ярким самобытным исполнительским почерком, непревзойденный исполнитель на тувинском инструменте *игил*, представитель дзун-хемчикской исполнительской школы тувинского *хоомея*; участник фольклорного ансамбля «Сыгырга», Всероссийского смотра художественной самодеятельности, посвященного 50-летию образования СССР, заключительного концерта Всесоюзного смотра художественной самодеятельности в Кремлевском дворце съездов (1976).

¹¹ Видеозапись см. по ссылке: https://www.youtube.com/watch?v=L9d1hrFiP_4

Герман Белекович Куулар (1962) – народный *хоомейжи* Республики Тыва, представитель овюрской исполнительской школы, участник фольклорного ансамбля «Булангынын эдискизи» («Свирель Булангына»), создатель детского ансамбля *хоомейжи* «Кара-Дуруя», преподаватель *хоомея* в школе искусств в с. Торгалыг, лауреат Всесоюзного турнира певцов и музыкантов в Ашхабаде (1988), участник международного проекта оперы «Noan» в Амстердаме (1993), неоднократный лауреат Международных симпозиумов «Хоомей – феномен культуры народов Центральной Азии».

¹² Здесь и далее бувами ИП обозначается инструментальный проигрыш.

		ДЭ (Сыгыт-2) ИП-2
<i>Амгы турлаам алган ор мен – Алыс чуртум Өвүр чарыы! Авыралдыг авайымның Аян тудар оглу боор мен!</i>	Родину мою нынешнюю – Землю Овюрскую прославляю! Благодетельной своей матери Поющий (доставляющий удовольствие) я сын!	
		ИП-3 ДЭ (Каргыраа-1) ИП-4
<i>Эмдик-даа бол, чаваа-даа бол, Эзертеп-ле берейн шумбей! Эдер-даа бол, этпес-даа бол, Эзеңгилеп берейн шумбей, оой!</i>	Пусть необъезженного, пусть стригуна Оседлаю тебе (все равно)! Звучит или не звучит пусть – Эзенги свой исполню тебе (все равно), ой!	
		ДЭ (Сыгыт-Эзенгизи-1) ИП-5 ДЭ (Сыгыт-Эзенгизи-2) ИП-6
<i>Богба-даа бол, чаваа-даа бол Төрөпчилеп берейн шумбе! Болур-даа бол, болбас-даа бол, Борбаңнадыт берейн шумбей, оой!</i>	Пусть стригуна, пусть стригунка Заарканю тебе (все равно)! Получится или не получится пусть – Борбаннадыр свой исполню тебе (все равно), ой!	
		ДЭ (Сыгыт-борбаны-1) ИП-7 ДЭ (Сыгыт-борбаны-2) ИП-8 ДЭ (Сыгыт-3)

Пример 5. Репертуар Санчы Кызыл-оола в исполнении Геннадия Тумата¹³

	Текст-пояснение Инструментальный наигрыш ДЭ (Сыгыт-1)
<i>Девип турар Демир-Шилгим Девиржидип мунар сен бе? Демир хылдыг дембилдейим</i>	На танцующем моем Железно-Рыжем [коне] Не хочешь ли погарцевать?

¹³ Alys Churtum Övür Charyy // Gennadi Tumat. Alys Churtum Övür Charyy - My Homeland Övür [CD]. Netherlands: PAN Records, 2000. Оцифрованные копии размещены по ссылке: <https://www.youtube.com/watch?v=m6WwMqGvdx8&t=10s>.

Кызыл-оол Донгакович Санчы (1931–1977) – один из основателей овюрской исполнительской школы *хоомея*, заслуженный артист Тувинской АССР (1966), поэт, композитор, тракторист, чабан; создатель фольклорного ансамбля Овюрского р-на «Чадаган», лауреат смотра Всесоюзного общества потребителей (1957), один из участников «Дней культуры в Москве», посвященных 20-летию вхождения Тувинской народной республики в состав СССР.

Геннадий Хайдыпович Тумат (1964–1996) – народный *хоомейжи* Республики Тыва, представитель овюрской исполнительской школы *хоомея*, участник ансамбля Овюрского района «Чадаган», солист Государственного ансамбля песни и танца «Саяны» (1983–1986), создатель фольклорного ансамбля «Тыва» (1988), непревзойденный исполнитель-виртуоз, создатель приема *киштедир* в стиле *сыгыт*. Будучи художественным руководителем ансамбля «Тыва», выступал на фестивалях и концертах во многих странах Европы, Америки и Азии. Сольный репертуар Геннадия и ансамблевое исполнение с группами «Тыва» и «Ай-Херел» с 1991 по 1995 г. записаны с концертов и на студии и хранятся в частной коллекции продюсера из Голландии Бернарда Клейкампа.

Деңге базып ойнаар сен бе?

Кара дуруяа ужжуп-ла келгеш,
Кайгап ханган Успа-Холум!
Каш-ла кожуун чону келгеш,
Кайгап ханмаан Торгалымыны!

Буга бажы Сарыг-Хавак
Булгандырып челип олур.
Муңгаи дээрбек суглукайын
Буза дайнап челип олур, челип олур.

На дембилдее¹⁴ моем железострунном
Не хочешь ли поиграть?

ДЭ (Сыгыт-2)

Черный журавль, прилетев,
Не мог надивиться Успа-Холем!
Народ нескольких кожуунов¹⁵, прибыв,
Не мог надивиться Торгалыгом!

ДЭ (Сыгыт-3)

Желтолобий быкоголовый (конь)
Бежит рысью, вырываясь.
Закрытое кольцо на удилах
Разбивая зубами, бежит рысью.

ДЭ (Сыгыт-4)

Пример 6. Из репертуара Кара-оола Тумат¹⁶

Эй, Кош-Талдың, Баян-Колдуң
Комбайнеру акың боор мен!
Кончуг эрес саанчы кыстың
Холга сугар билзээ-ле мен, ээй!

Увой-дембей, уу! ДЭ (Сыгыт-1)

Ой, кырым сынар, кырываан мен
Кырган Буурам кырында мен.
Кырган Буурам кырынойдан
Кыңгырт кылдыр бадырар мен, ээй!

Увай-дембей уу! ДЭ (Сыгыт-2)

Кап-ла кара эжим сеңээ¹⁸
Каргыраамны салып берейн, ээй!

Кош-Тала, Баян-Кола¹⁷
Брат я – комбайнер!
Очень шустрой (удалой) девушки
Перстень на пальце я, эй!

Ой, честное слово, еще не состарился я,
На старой Бууре-горе моей стою.
Находясь на старой Бууре-горе своей
Звонко, громко начну петь я, эй!

Черноокой моей возлюбленной, тебе
Каргыраа я исполню, эй!

ДЭ (Каргыраа-1)

Холчун кара эжим сеңээ
Хөөмейимни салып берейн!

Любимой своей подруге, тебе
Хоомей я исполню!

ДЭ (Каргыраа-2)

Горловое пение тувинцев – вид искусства, поражающий слушателей стройностью и продуманностью своих композиций. Это заметил еще в 1909–1910 гг. известный алтайский краевед, этнограф, собиратель

¹⁴ «Дембилдей // дыңгылдай – муз. 1) инструментальный наигрыш на дошпулууре; 2) кварта, музыкальный интервал бурдонно-обертонового звучания (и настроя инструмента, и горлового пения для получения данного звучания)» [Монгуш, 2014, с. 245]. В данном случае имеется в виду музыкальный струнно-шипковый инструмент дошпулуур.

¹⁵ Кожуун – историческое название военно-феодалного удела в Туве; в настоящее время — наименование муниципальных районов в Республике Тыва.

¹⁶ Tumat Kara-Ool. Kozhamik (Medley) With Khoomei, Sigit, Kargiraa // Tuva: Voices From The Center Of Asia [CD]. US: Smithsonian Folkways, 1990. Оцифрованные копии размещены по ссылке: https://www.youtube.com/watch?v=ViV-fuvqkwE&list=PLjcZD7pXhFN0nmA89E4C0b19IYJH_KzYA&index=1

Кара-оол Хуурапанович Тумат (1935–2002) – народный хоомейжи Республики Тыва, представитель овюрской и улуг-хемской исполнительской школы хоомея, руководитель и участник самодеятельного ансамбля хоомеистов «Амырак» при Улуг-Хемском районном отделе культуры, комбайнер; участник IX Международного фестиваля сельских клубов, выступал в Кремлевском дворце съездов, в Концертном зале им. П. И. Чайковского Московской филармонии. В середине 1990-х гг. гастролировал по странам Европы. Записи К. Х. Тумата помещены на CD, выпущенном голландским исследователем М. ван Тонгереном (2002) и CD «Хоректээр» З. К. Кыргыз (2002).

¹⁷ Кош-Тал, Баян-Кол – названия местности.

¹⁸ Здесь и далее поет тембром каргыраа.

музыкального фольклора народов Сибири А. В. Анохин: «Вид горлового пения гораздо проще, в нем везде есть строгая определенность, такая определенность, которую без затруднения можно подвести под все законы существующей музыки. Если проанализировать любое исполнение хоомея, то невольно удивитесь, восхититесь их логически организованной структуре...» (Цит. по: [Кыргыз, 1992, с. 12]). Действительно, проанализировав исполнение *хоомейистов*, можно заметить, что исполнитель без музыкального образования интуитивно чувствует форму и композицию исполняемого произведения. Здесь можно встретить примеры и простой куплетной (примеры 1, 2, 3), и двух- или трехчастной формы с контрастным разделом (пример 4, 5), и сложно-свободной формы сквозного характера.

О значимости органа груди в исполнительстве *хоомея* говорят также слова текстов-зачинов *хоомея*, которые часто встречаются в репертуаре *хоомейжи*:

Пример 7. Из репертуара Кызыл-оола Санчы¹⁹

<i>Чаңгыс боттуң хөңнун чазаар</i>	В утешении моей души одинокой,
<i>Чадаган дег эдер хөрээм!</i>	Словно <i>чадаган</i> , моя грудь!
<i>Эр-ле боттуң хөңнун чазаар</i>	В утешении моей души мужской,
<i>Эдиски дег эдер хөрээм!</i>	Словно манок <i>эдиски</i> ²⁰ , моя грудь!
<i>Сарыым кыска аян тудар</i>	Для утешения возлюбленной
<i>Чадаганым кагбас-ла мен!</i>	<i>Чадаган</i> свой не оставлю!
<i>Авамайның төрүп кааны</i>	Рожденная моей мамой,
<i>Амырга дег хөрээм чүве!</i>	Словно манок <i>амырга</i> ²¹ , моя грудь!
<i>Авайымның чаяап берген</i>	Рожденная моей мамой,
<i>Аян тудар хөрээнойга!</i>	Доставляющая удовольствие моя грудь!
<i>Аялгамны ужуктааштың,</i>	Мелодию зачинив,
<i>Арат-чонга Аян тудайн!</i>	Для народа я исполню!

Пример 8. Из репертуара Чодура Тумат²²

<i>Хөкпеш-ле боттуг мээң-не</i>	Из груди моей, словно воробей,
хөрээм,	
<i>Хөөмейлеп олургай-ла!</i>	Пусть исполняется <i>хоомей!</i>
<i>Хөөмейлээн ырым дыңнааш,</i>	<i>Хоомей</i> мой услышав,
<i>Хөктугсунуп оргай силер!</i>	Сидите, удивляясь, вы!
<i>Салбак-ла чаштыг мээң-не</i>	Из груди моей, [где лежат] волосы с
хөрээм,	накосником,
<i>Сырынналып олургай-ла!</i>	Пусть заунывно песня льется!

¹⁹ Материалы Архива ГТРК «Тыва».

²⁰ *Эдиски* – пищалка, охотничий манок на косулю, кабаргу, а также некоторых птиц, обычно изготавливался из небольшого кусочка бересты, сложенной вдвое.

²¹ *Амырга* – охотничий манок на марала в форме берестяной конусовидной трубы.

²² Данный текст записан М. М. Бадырғы в ходе беседы о женском горловом пении с Ч.Тумат в 2005 г. в Кызыле.

Чодура Семис-ооловна Тумат (род. в 1974) – заслуженная артистка Республики Тыва, народный *хоомейжи* Республики Тыва, художественный руководитель женского фольклорного ансамбля «Тыва кызы» и студенческого фольклорного ансамбля «Дынгылдай», представитель дзун-хемчикской исполнительской школы *хоомея*, преподаватель *хоомея* и класса тувинских национальных инструментов Кызылского педагогического колледжа, автор методических пособий по обучению игре на традиционном инструменте *бызаанчы*. В составе ансамбля «Тыва кызы» гастролировала и проводила мастер-классы по обучению горловому пению в университетах и колледжах Франции, Норвегии, Финляндии, Швеции, Дании, Швейцарии, Германии, Бельгии, Голландии, Испании, Португалии, Италии, Китая, Южной Кореи, Японии и США. Выпустила сольный диск «Белек-TheGift».

<i>Сырынналган ырым дыңнааш, Сымыражып оргай силер!</i>	Заунывную песнь мою услышав, Сидите, перешептываясь, вы!
<i>Кыс-ла боттуг мээң-не хөрээм, Каргыраалап олургай-ла! Каргыраалаан ырым-на дыңнааш, Кайгап харап олургай силер!</i>	Из девичьей груди моей Пусть издаётся <i>каргыраа</i> ! Песнь с <i>каргыраа</i> мою услышав, Сидите, удивляясь, вы!

Пример 9. Из книги З. К. Кыргыз «Тайна тувинского горлового пения хоомея» [2013, с. 83]

<i>Ой, эне-сеткил изин баскан Эртен эдер кара дуруя! Эжим-өөрүм хөлзедипкен Эдиски дег хөрээмейни!</i>	Материнское чувство пробудивший, По утрам курлычущий черный журавль! Друзей моих взбодрившая, Словно <i>эдиски</i> , моя грудь !
<i>Ой, чарааш сеткил изин баскан Чазын эдер кара-дуруя! Чалыы өөрүн чалгааратпас Чадаган дег чаш-ла хөрээм!</i>	Доброе чувство пробудивший, Весной курлычущий черный журавль! Молодых друзей взбодрившая, Словно <i>чадаган</i> , юная моя грудь !
<i>Чарааш хектиң үнүн баскан Чазын эдер кара дуруя ! Чаш-ла өөрнүң хөңнүн чазаан Чадаган дег шагжаң хөрээм!</i>	Перебивший красивый голос кукушки, Весной курлычущий черный журавль! Юных друзей развлекшая, Словно <i>чадаган</i> звенящая моя грудь !

Таким образом, *хоректээр* или *хоректеп ырлаар* – это специальный прием безобертонового пения со словами, обычно служащий словесным зачином к самому горловому пению, исполняемый с открытой гортанью при помощи грудной клетки, выдавливая воздух из легких диафрагмой и животом. Это пение выражает сильные, экспрессивные, глубоко личные и интимные чувства исполнителя. Поскольку все стили *хоомея* начинаются с него, то *хоректээр* – это часть целого, раздел определенной формы-композиции, включающий в себя основное содержание исполняемого, от которого рождается полет свистково-мелодических звуков-обертонов. И остается нам признать правоту З. К. Кыргыз в ее теории исключительной роли приема *хоректээр* в стилистико-жанровой системе тувинского *хоомея*.

Список литературы

- Аксёнов А. Н. Тувинская народная музыка. М.: Музыка, 1964. 238 с.
- Баязитова Г. Р. Музыкально-акустические основы сольного многоголосия: механизмы звукообразования бурдонного баса (на примере башкирского узляу): Автореф. дис. ... канд. искусствоведения. Саратов, 2013. 30 с.
- Дмитриев Л. Б., Чернов Б. П., Маслов В. Т. Тайна тувинского «дуэта» или свойство гортани человека формировать механизм аэродинамического свиста / Науч. ред. В. П. Казначеев. Новосибирск: Ред.-полиграф. объединение СО РАСХН, 1992. 88 с.
- Кыргыз З. К. Песенная культура тувинского народа / Ред. И. В. Мациевский. Кызыл: Тувин. кн. изд-во, 1992. 144 с.
- Кыргыз З. К. Тайна тувинского горлового пения хоомея. Кызыл: Тываполиграф, 2013. 138 с.
- Кыргыз З. К. Тувинское горловое пение. Этномузыковедческое исследование. Новосибирск: Наука, 2002. 236 с.
- Монгуш У. О. Музыкальная терминология в тувинском языке: Дис. ... канд. филол. наук: Рукопись. (Кызыл, 2014). 306 с.

Тирон Е. Л., Кан-оол А. Х. Традиция горлового пения Овюрского района Республики Тыва: от архивных материалов к современным записям // От голоса к инструменту: феномен звука в традиционном культурном наследии тюркоязычного мира: Материалы Пятого симпозиума исследовательской группы «Музыка тюркоязычного мира» (Алматы, 21–23 апреля 2016 г.). Алматы: Казах. нац. консерватория им. Курмангазы, 2016. С. 53–67.

References

- Aksenov A. N. *Tuvinskaya narodnaya muzyka* [Tuvan folk music]. Moscow, Muzyka, 1964, 238 p. (In Russ.).
- Bayazitova G. R. *Muzykal'no-akusticheskie osnovy sol'nogo mnogogolosiya: mekhanizmy zvukoobrazovaniya burdonnogo basa (na primere bashkirskogo uzlyau)* [Musical and acoustic basics of solo double-voice: mechanism of sound-production of drone bass (a case study of Bashkir uzlyau)]. Abstract of Cand. of Arts Diss. Saratov, 2013. 30 p. (In Russ.).
- Dmitriev L. B., Chernov B. P., Maslov V. T. *Tayna tuvinskogo "dueta" ili svoystvo gortani cheloveka formirovat' mekhanizm aerodinami-cheskogo svista* [Secret of Tuvan "duet" or the capacity of human larynx to generate aerodynamic whistle]. V. P. Kasnacheev (Ed). Novosibirsk, Red.-poligraf ob"edinenie SO RACKhH, 1992, 88 p. (In Russ.).
- Kyrgys Z. K. *Pesennaia kul'tura tuvinskogo naroda* [Song culture of the Tuvan people]. Kyzyl, Tuva Publ. House, 1992, 144 p. (In Russ.).
- Kyrgys Z. K. *Tayna tuvinskogo gorlovogo peniya khoomeya* [Mystery of Tuvan throat-singing, khoomei]. Kyzyl, Tyvapoligraf, 2013, 138 p. (In Russ.).
- Kyrgys Z. K. *Tuvinskoe gorlovoe penie. Etnomuzykovedcheskoe issledovanie* [Tuvan throat-singing. Ethnomusicological investigation]. Novosibirsk, Nauka, 2002, 236 p. (In Russ.).
- Mongush U. O. *Muzykal'naya terminologiya v tuvinskom yazyke* [Music terminology in the Tuvan language]. Abstract of Cand. philol. sci. diss. Kyzyl, 2014, 306 p. (In Russ.).
- Tiron E. L., Kan-ool A. Kh. *Traditsiya gorlovogo peniya Ovyurskogo raiona Respubliki Tyva: ot arkhivnykh materialov k sovremennym zapisyam* [Tradition of throat-singing in Ovr district of the Republic of Tyva: from archive materials to present-day records]. In: *Ot golosa k instrumentu: fenomen zvuka v traditsionnom kul'turnom nasledii tyurkoyazychnogo mira: Materialy Pyatogo simposiума issledovatel'skoi gruppy "Musyka tyurkoyazychnogo mira" (Almaty, 21–23 aprelya 2016 g.)* [From voice to instrument: phenomenon of sound in traditional cultural legacy of Turkic-speaking world: Proceedings of the Fifth symposium of research team "Music of Turkic-speaking world" (Almaty, April 21–23, 2016). Almaty, Kazakh. Natz. konservatoriya im. Kurmangazy, 2016, pp. 53–67. (In Russ.).

*Рукопись поступила в редакцию
The manuscript was submitted on
26.04.2021*

Сведения об авторах

Бадырғы Марьятта Маадыр-ооловна — заместитель директора Международной академии «Хоомей».
Эл. адрес: 89233805832@mail.ru
ORCID ID: 0000-0002-4100-2198

Information about the Author

Maryatta M. Badyrly – Deputy Director of the State Budgetary Institution of the Republic of Tuva "International Khoomei Academy" (Kyzyl, Russian Federation)
E-mail: 89233805832@mail.ru
ORCID 0000-0002-4100-2198

Приложение
Appendix

Хунаштаар-оол Ооржак Сыгыт «Алажымны» («Алаш мой»), фрагмент
Hunashthaar-ool Oorzhak Sygyt "Alazhymny" ("My Alash"), excerpt

Записала З. К. Кыргыз в 1981 г. в г. Кызыл. Нотная расшифровка выполнена М. М. Бадырғы, нотный набор Б.-М. И. Тулуш.

Recorded by Z. K. Kyrgyz, 1981, Kyzyl. Transcribed by M. M. Badyrgy, dial notes B.-M. I. Tulush.

$\text{♩} = 77$

0.00 Обертон 0.04 0.15

Вурдон
Хөрөктээр

Ү-жен-дөр-тен ка-дыр-гы-зы, ль - - - - - о!

0.16 0.19 0.35

Үс-түп бат-кан А-ла-жым-ны, ль - - - - - о!

0.36 0.39 0.54

Ий(и)-ле ка-рыш-ча - - - - - о!

0.56 1.00 1.10

Үш-ле-ка-рыш-ча-ва-га-зы - - - - -

1.11 1.15 1.26

Үс-түп бат-кан ча-ра-жым-ны - - - - -

1.27 1.29 1.39

Ай, а - о! -